

## Тёттём каç

Пӑч тёттём каç. Шёнкрен çеç шӑхӑрать таврара,  
Пӑралук тулхӑрать çилпеле, çӑлтӑрсем пытанасшӑн.  
Çак тёттём каç эс выртман-ха çаплах çывӑрма,  
Халь пепкемӗр сӑпки умӗнче куçсульне тек шӑлатӑн.

Эп юратап санӑн мӑшӑр куçун хӗлхемне,  
Çак самантра чунӑмпа эп сана ыталасшӑн...  
Тёттём каçсем хӑратасшӑн салтак чӗрине,  
Хура сӑнлӑ хаяр çеçенхир халь пире уйӑрасшӑн.

Шанӑç санра, хаклӑ мӑшӑр та хаклӑ этем.  
Ӗненӑ, савнӑ тусӑм, мана вилӗмрен хӑтӗлерӗ.  
Лекмӗç пире чӗрӗ юн шыракан пульӑсем,  
Эп пӗлеп: кӗтсе илӗн мана чи телейлӗ çын евӗр.

Çук, хӑратмасть чӑрсӑр вилӗм пачах çак хирте...  
Халӗ те ак вӑл каллех кунталла пӑхасшӑн...  
Эс салтакна куç хупмасӑр кӗтетӗн килте,  
Çавӑнпа та патвар çапӑсап эпӗ саншӑн та хамшӑн.

*Перевел на чувашский язык Юрий Семендер*

## Темная ночь

*(подстрочный перевод чувашского текста)*

Темная ночь. Только пули свистят кругом  
Ветер гудит в проводах, звезды норовят прятаться.  
В эту темную ночь ты все еще не спишь.  
И у детской кровати тайком ты слезу утираешь.

Я люблю искорки твоих глаз,  
Я хочу душой прижаться к тебе сейчас...  
Темная ночь стелет темень в солдатской душе,  
Тревожная черная степь пытается разделить нас.

Верю в тебя, дорогая супруга моя.  
Эта вера, подруга, меня от смерти защитила...  
Не попадут в меня пули в бою  
Знаю я: встретишь ты меня как дорогого человека.

Нет, не страшна мне смерть в этой темной степи,  
Вот и теперь направляет черный взор на меня...  
Ты, не сомкнув глаз, ждешь меня у детской кроватки,  
И поэтому я смело иду в бой за тебя и за себя.